

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-915 / 3265

Ankara

8 / 7 / 2004

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

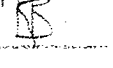
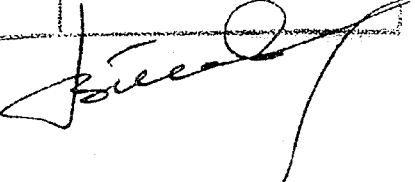
Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 1/7/2004 tarihinde kararlaştırılan "Terörizmin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi Tadil Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.C.M.M. BAŞKANLIĞI	
Tanı Kon.	- İçişleri
Envan.	- Dışişleri
Tarih	12.7.2004 1/852
İmza	
İmza	
İmza	
	

GEREKÇE

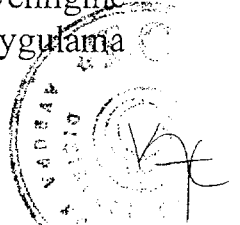


Avrupa Konseyi bünyesinde doğrudan terörizmle mücadele alanında hazırlanan tek Sözleşme olan Tedhişçiliğin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi 27 Ocak 1977 tarihinde Üye ülkelerin imzasına açılmış ve 4 Ağustos 1978 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Ülkemiz Sözleşme'yi imzaya açılma tarihinde imzalamış ve 19 Mayıs 1981 tarihinde onaylamıştır.

Tedhişçiliğin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi öncelikle, terör faaliyetleri ile itham edilen kişilerin ilgili ülkeye iadesinin, yahut bulundukları ülkede yargılanmalarının sağlanması temeli üzerine kurulmuş bulunmaktadır. Ancak, Sözleşmenin 1. maddesinde “siyasi suç, siyasi suç ile bağlantılı suç veya siyasi gerekçelerle işlenen suç” sayılamayacak suçların listesi de verilmiştir. Her ne kadar burada uçak kaçırma eylemlerinden, adam kaçırma, rehin alma suçları ile bomba, el bombası ve ateşli silahlarla işlenen suçlar ile bu suçların işlenmesine yardımcı olma fiilleri sıralanmakta ise de; Sözleşmenin 13. maddesinin 1. fıkrasının Üye Devletlere Sözleşmenin etkinliğini önemli ölçüde azaltacak nitelikte çekinceler konmasına fırsat vermesi karşısında; bu yöndeki suçları, “siyasi suç, siyasi suç ile bağlantılı suç veya siyasi gerekçelerle işlenen suç” olarak değerlendirilmesine ve suçluların iade edilmemesine olanak sağlamaktadır. Böylece, terör örgütü suçluları, “siyasi suçlu” olarak değerlendirilmekte ve iade edilmemektedir.

Özellikle 11 Eylül saldırılarından sonra bu durumun önüne geçilebilmesi amacıyla, Avrupa Konseyi Bakan Delegeleri Komitesi ile Kasım 2001’de toplanan Avrupa Konseyi 109. Bakanlar Komitesi toplantısında, terörle mücadelede Avrupa Konseyi’nin Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi’nin 1373 sayılı Kararı ışığında öngörülebileceği Hükümetlerarası faaliyetlerin belirlenmesi amacıyla kurulan Terörle Mücadelede Uluslararası Eylem Çok Disiplinli Grup, 1977 tarihli Terörizmin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi’ne Değişiklik Getiren Protokol’ü hazırlamıştır.

Protokol, 1977 tarihli Tedhişçiliğin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi’nde yer alan terör suçlarının kategorilerinin sayısını artırmakta; Sözleşmenin 1. maddesinde “siyasi suç, siyasi suç ile bağlantılı suç veya siyasi gerekçelerle işlenen suç” sayılamayacak suçların listesine Denizde Seyrüsefer Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Cezalandırılmasına Dair Sözleşme’nin uygulanma



alanındaki suçlar; Kıta Sahanelığında Kurulu Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokol'ün uygulama alanındaki suçlar; Terörist Bombalamaların Önlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar; Terörizmin Finansmanının Önlenmesine Dair Uluslararası Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar da kapsama dahil edilmekte ve anılan Sözleşmelere ilişkin suçları işleyenlerin "siyasi suçlu" sayılmasının önlenmesi öngörülmüştür.

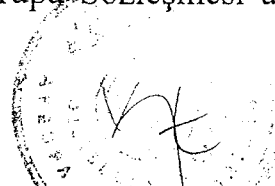
Protokol'ün 2. maddesi ile, terör suçu kavramını, Sözleşmede ve Protokolde sayılan suçlardan birini işlemeye teşebbüs etmek; birine suç ortağı olarak iştirak veya böyle bir suçu işlemeye teşebbüse suç ortağı olarak iştirak etmek; işlenmesini düzenlemek veya başkalarını bu suçları işlemeye ya da işlenmesine iştirake azmettirmek fiillerini de kapsayacak şekilde genişletmektedir.

Sözleşmenin ve çekincelerin uygulanmasında öngördüğü izleme mekanizması Protokol'ün en dikkat çekici özelliğini oluşturmaktadır. Böylece, Avrupa Suç Sorunları Komitesi, geçmişte hiçbir etkinliği olmadığı bilinen genel izleme fonksiyonu korunurken, çekincelerin ne şekilde uygulanacağını denetleyebilen bir organın kurulmasıyla özel bir denetim mekanizması da getirilmiş bulunmaktadır.

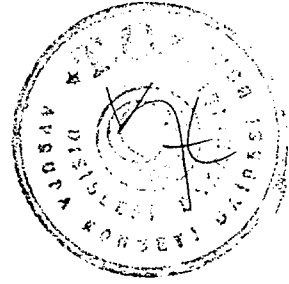
Protokol ile Sözleşmenin yeni 14' üncü maddesine "Avrupa Konseyi'ne Üye Devletler ve Gözlemci Devletler" ibaresi eklenmek suretiyle Sözleşmenin uygulama alanı genişletilmiştir.

1973-1985 yılları arasında Ermeni terörüne hedef olmuş, 1984 yılından beri PKK terörüne karşı mücadele etmekte olan, dolayısıyla da terörizmden en çok zarar gören ülkelerin başında gelen Türkiye, devletlerin terörizmi önlemek ve ortadan kaldırmak için gerekli önlemleri almaya ve terörizmle mücadelede ulusal, bölgesel ve uluslararası düzeyde işbirliği yapılması gerektiğine inanarak, Birleşmiş Milletler Terörizm Finansmanının Önlenmesine Dair Uluslararası Sözleşmesine, Birleşmiş Milletler Terörist Bombalamaların Önlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşmeye de imza atmış bulunmaktadır.

Türkiye'nin 1977 tarihli Tedhişçiliğin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi'ne Değişiklik Getiren Protokol'e taraf olmasının, Avrupa Konseyi'ne taraf ülkelerden birine kaçmış tutuklu veya hükümlü terör suçlularının Türkiye'ye iadesini sağlamak üzere Suçluların İadesine Dair Avrupa Sözleşmesi uyarınca



yapmış olduğumuz iade talepleri, “siyasi suç, siyasi suç ile bağlantılı suç veya siyasi gerekçelerle işlenen suç” olarak değeriendirilmekte ve de suçluların iade edilmemesine neden olmakta iken; 1977 tarihli Tedhişçiliğin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi’ne Değişiklik Getiren Protokol sayesinde iade taleplerimizin kabuledilebilirliğinin sağlanacağı, ÷lkemizin gör÷ş ve politikalarıyla uyumlu olarak uluslararası terörizm konusunda işbirliği yapılması temel amacına hizmet edeceği düşün÷lmektedir.



T/ 705

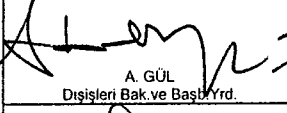
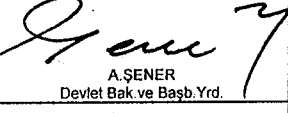
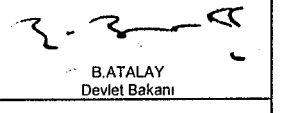
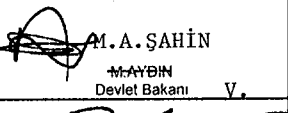
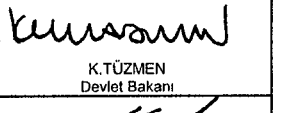
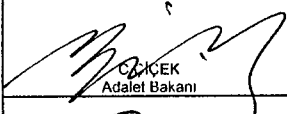
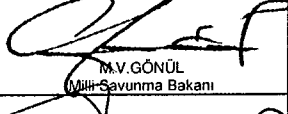
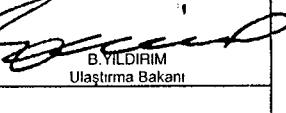
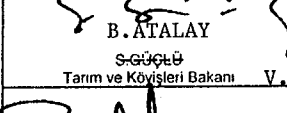
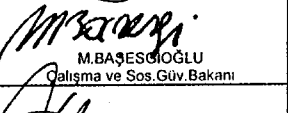
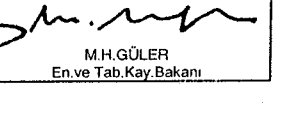
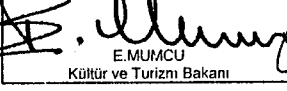
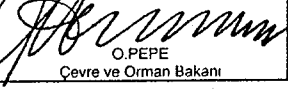
TERÖRİZMİN ÖNLENMESİ AVRUPA SÖZLEŞMESİ TADİL PROTOKOLÜNÜN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI

Madde 1- Türkiye Cumhuriyeti adına 15 Temmuz 2003 tarihinde imzalanan "Terörizmin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi Tadil Protokolü"nün onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

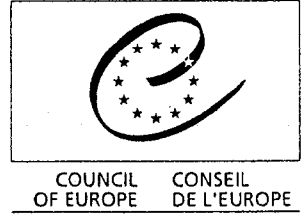
RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. A. ŞAHİN Devlet Bakanı	 G. AKŞİT Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 C. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 Z. KONAKCI Maliye Bakanı
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 Z. BERGECİ Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 B. ATALAY Tarım ve Köylüleri Bakanı	 M. BAŞESÖĞÜ Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. MUMCU Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-915

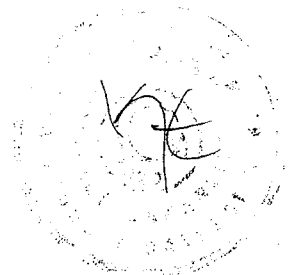
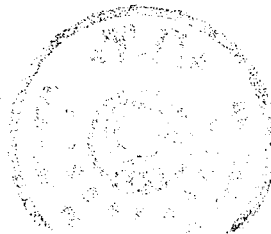
984



Avrupa Sözleşmeleri Külliyyatı - No. 190

TERÖRİZMİN (TEDHİŞÇİLİĞİN)
ÖNLENMESİ
AVRUPA SÖZLEŞMESİ
TADİL PROTOKOLÜ

Strazburg, 15.V.2003



Avrupa Konseyi üyesi Devletler ve bu Protokolü imzalayan Devletler,

Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesinin, uluslararası terörizme karşı mücadeleye ilişkin 12 Eylül 2001 tarihli Deklarasyonunu ve 21 Eylül 2001 tarihli Kararını ve Vilnius’da 3 Mayıs 2003 tarihinde Bakanlar Komitesinin 110 uncu oturumunda kabul edilen Büyük Avrupa’da Bölgesel İşbirliği ve Demokratik Değişmezliğin Sağlanması Hakkındaki Vilnius Bildirisini;

Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi’nin terörizmle mücadele ve insan haklarına saygı hakkındaki 1550(2002) sayılı Tavsiye Kararını;

Birleşmiş Milletler Teşkilatı Genel Kurulu’nun A/RES/51/210 sayılı uluslararası terörizmin bertaraf edilmesine ilişkin önlemler hakkındaki Kararını ve ekindeki 1994 tarihli Uluslararası Terörizmin Bertaraf Edilmesine İlişkin Bildiriyi tamamlayan Bildirisini, ve A/RES/49/60 sayılı uluslararası terörizmin bertaraf edilmesine ilişkin önlemler hakkındaki Kararını ve ekindeki Uluslararası Terörizmin Bertaraf Edilmesine İlişkin Bildirisi’ni hatırdı tutarak;

Terörizmle mücadeleyi, insan haklarına tamamen saygı duyarak güçlendirmeyi temenni ederek ve Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi’nce 11 Temmuz 2002 tarihinde kabul edilen İnsan Hakları ve Terörizmle Mücadeleye İlişkin Rehber İlkeleri hatırdı tutarak,

Bu amaçla, Strazburg’da 27 Ocak 1977’de imzaya açılan ve bundan böyle Sözleşme olarak anılacak, Terörizmin (Tedhişçiliğın) Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi’ne (ETS 90) değışiklik getirilmesinin uygun olacağı göz önünde bulundurarak,

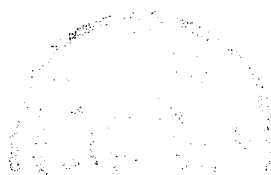
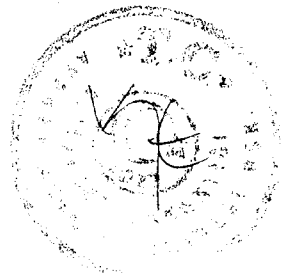
Sözleşme’nin 1’inci maddesinde sayılan uluslararası sözleşmelerin listesini güncelleştirmenin ve gerektiğinde ileride de güncellemek için basitleştirilmiş bir usul getirilmesinin uygun olacağını dikkate alarak,

Sözleşme’nin uygulanmasının takibinin güçlendirilmesinin;

Çekinelere ilişkin uygulamanın gözden geçirilmesinin;

Sözleşme’nin tüm ilgili Devletlerin imzasına açık olmasının;

Uygun olacağını göz önünde bulundurarak,



Aşağıdaki şekilde anlaşımlardır.

Madde 1

- 1 Sözleşme'nin 1'inci maddesinin giriş paragrafı bu maddenin 1'inci paragrafı olmuştur. Bu paragrafın b alt paragrafındaki "imzalanın" ibaresi "akdedilen" olarak değıştirilmiş ve bu paragrafın c, d, e ve f alt paragrafları sırasıyla aşağıdaki şekilde değıştirilmişlerdir:

- "c New York'ta 14 Aralık 1973'de kabul edilen, Diplomatik Ajanlar da Dahil Olmak Üzere Uluslararası Korunmaya Sahip Kiřilere Karşı İşlenen Suçların Önlenmesi ve Cezalandırılmasına Dair Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar;
- d New York'ta 17 Aralık 1979'da kabul edilen, Rehine Alınmasına Karşı Uluslararası Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar;
- e Viyana'da 3 Mart 1980'de kabul edilen, Nükleer Maddelerin Fiziki Korunması Hakkında Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar;
- f Montreal'de 24 Şubat 1988'de akdedilen, Sivil Havacılığın Güvenliğine Karşı Kanundışı Eylemlerin Önlenmesine İlişkin Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar;"

- 2 Sözleşme'nin 1'inci maddesinin 1'inci paragrafı aşağıdaki dört alt paragraf ile tamamlanmıştır:

- "g Roma'da 10 Mart 1988'de akdedilen, Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar;
- h Roma'da 10 Mart 1988'de akdedilen, Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokol'ün uygulama alanındaki suçlar;
- i New York'ta 15 Aralık 1997'de kabul edilen, Terörist Bombalamalarının Önlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar;
- j New York'ta 9 Aralık 1999'da kabul edilen Terörizmin Finansmanının Önlenmesine Dair Uluslararası Sözleşme'nin uygulama alanındaki suçlar."



- 3 Sözleşme'nin 1'inci maddesi aşağıdaki paragraf ile tamamlanmıştır:
- "2 1'inci paragrafta sözü edilen sözleşmelerin kapsamına girmediği ölçüde, sadece asli fail olarak bu temel suçlardan birinin işlenmesi halinde değil, ama aynı zamanda:
- a bu temel suçlardan birini işlemeye teşebbüs;
 - b bu temel suçlardan birinin işlenmesine iştirak veya bunlardan birini işlemeye teşebbüse iştirak;
 - c bu temel suçlardan birinin işlenmesini örgütlenme veya başkalarını bu suçları işlemeye ya da işlenmesine teşebbüse azmettirmek,
- hallerinde de, Akit Devletler arasında suçluların iadesi amacıyla, aynı kaide uygulanacaktır."

Madde 2

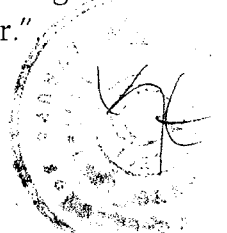
Sözleşme'nin 2'nci maddesinin 3'üncü paragrafı aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

- "3 Aynı kaide aşağıdaki hallerde de uygulanacaktır:
- a yukarıda sayılan suçlardan birini işlemeye teşebbüs;
 - b yukarıda sayılan suçlardan birine suç ortağı olarak iştirak veya böyle bir suçu işlemeye teşebbüse suç ortağı olarak iştirak etmek;
 - c yukarıda sayılan suçlardan birinin işlenmesini düzenlemek veya başkalarını bu suçları işlemeye ya da işlenmesine iştirake azmettirmek."

Madde 3

- 1 Sözleşme'nin 4'üncü maddesinin metni bu maddenin 1'inci paragrafı olmuş ve "~~Akit Devletler, aralarında daha sonra akdedecekleri suçlu iadesi sözleşmelerinde, bu suçları iade konusu olarak farzetme hususunda taahhütte bulunurlar~~" şeklindeki yeni bir cümle bu paragrafın sonuna ilave edilmiştir.

- 2 Sözleşme'nin 4'üncü maddesinin metni aşağıdaki paragraf ile tamamlanmıştır:
- "2 Suçlu iadesini bir sözleşmenin mevcudiyetine bağlamış bulunan bir Akit Devlet, aralarında suçluların iadesine dair bir sözleşmenin mevcut olmadığı diğer bir Akit Devletin iade talebi ile karşılaştığı zaman, talep edilen Akit Devletin işbu Sözleşme'yi, 1 ve 2'nci maddelerde öngörülen suçlarla ilgili olarak iade konusunda hukukî temel olarak dikkate alma serbestisi vardır."



Madde 4

- 1 Sözleşme'nin 5'inci maddesi metni bu maddenin 1'inci paragrafı olmuştur.
- 2 Sözleşme'nin 5'inci maddesinin metni aşağıdaki paragraflarla tamamlanmıştır:
- "2 İade talebine konu olan şahsın işkenceye maruz kalması tehlikesinin bulunması halinde, işbu Sözleşme'nin hiçbir düzenlemesi, talep edilen Devletin iade yükümlülüğünün bulunduğu şeklinde yorumlanmamalıdır.
- 3 Talep edilen Devletin, uygulanabilir iade sözleşmeleri uyarınca ölüm cezası verilmeyeceği ya da verilse bile infaz edilmeyeceği veya ceza indirimi olmaksızın müebbet hapse mahkum olmayacağı yönünde, talep edilen Devletçe yeterli addedilecek teminat verildiği takdirde iade yükümlülüğünde olduğu haller hariç olmak üzere, bu Sözleşme'deki hiçbir hüküm; iadeye konu olan şahsın ölüm cezası veya talep edilen Devletin kanununun ceza indirimi olmaksızın müebbet hapse izin vermediği hallerde, ceza indirimi olmaksızın müebbet hapis tehlikesi altında olduğu durumlarda talep edilen Devlete iade yükümlülüğü getirecek şekilde yorumlanamaz."

Madde 5

Sözleşme'ye 8'inci maddeden sonra gelmek üzere aşağıdaki gibi yeni bir madde eklenmiştir:

"Madde 9

Akit Devletler, işbu Sözleşme düzenlemelerini tamamlamak veya buradaki ilkelerin uygulamasını kolaylaştırmak için aralarında ikili ya da çok taraflı sözleşmeler akdedebilirler."

Madde 6

- 1 Sözleşme'nin 9'uncu maddesi 10'uncu madde olmuştur.
- 2 Yeni 10'uncu maddenin 1'inci paragrafı aşağıdaki gibi değiştirilmiştir:
"Avrupa Konseyi Suç Sorunları Komitesi (AKSSK- orijinal kısaltması CDPC) bu Sözleşme'nin uygulanmasını takip ile görevlendirilmiştir.
 - a AKSSK'ne Sözleşme'nin uygulanmasından bilgi verilir;
 - b AKSSK Sözleşme'nin uygulamasını kolaylaştırmak ya da iyileştirmek amacıyla tekliflerde bulunur;
 - c AKSSK Bakanlar Komitesine değişiklik taleplerine ilişkin tavsiye kararları hakkında başvuruda bulunur ve 12 ve 13'üncü maddeler



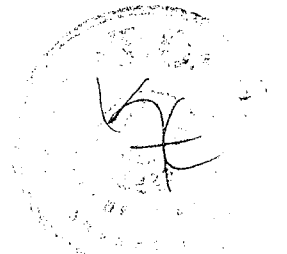
uyarınca bir akit Devletin sunduğu her türlü değişiklik önerisinde beyanda bulunur;

- d AKSSK akit bir Devletin talebi doğrultusunda, Sözleşme'nin uygulamasına ilişkin her türlü görüşü beyan eder
- e AKSSK ihtiyaç dahilinde, Sözleşme'nin uygulamasının ortaya çıkaracağı her türlü zorlukla ilgili olarak dostane çözümü kolaylaştırır;
- f AKSSK Sözleşme'nin 14'üncü maddesinin 3'üncü paragrafına uygun olarak, Bakanlar Komitesine taraf olmayan Devletlerin davetine ilişkin tavsiyelerde bulunur;
- g AKSSK Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesine her yıl bu maddenin hayata geçirilmesine ilişkin olarak, Sözleşme'nin uygulanması amaçları için bir rapor sunar.”.

3 Yeni 10'uncu maddenin 2'nci paragrafı kaldırılmıştır.

Madde 7

- 1 Sözleşme'nin 10' uncu maddesi 11' inci madde olmuştur.
 - 2 Yeni 11'inci maddenin 1'inci paragrafının ilk cümlesindeki “9'uncu maddenin 2'nci paragrafına göre” ibaresi, “ne 10.e maddesindeki, ne müzakere yoluyla” ibaresi ile değiştirilmiştir. Bu paragrafın ikinci cümlesindeki “her iki hâkem bir üçüncü hâkemi tayin edeceklerdir” ibaresi “hâkemler bir başka hâkemi mahkeme başkanı olarak tayin edeceklerdir” şeklinde değiştirilmiştir. Bu paragrafın takip eden cümleleri kaldırılmıştır.
 - 3 Yeni 11' inci maddenin 2'nci paragrafı bu maddenin 6'ncı paragrafı olmuştur. “Çoğunluğun ortaya çıkmaması durumunda başkanın oyu belirleyici olacaktır” cümlesi ikinci cümleden sonra ilave edilecektir ve son cümledeki “karar(ı)” ibaresi “Mahkemenin kararı” olarak eklenmiştir.
 - 4 Yeni 11' inci maddenin metni aşağıdaki paragraflarla tamamlanmıştır:
- “2 İhtilaf halindeki Tarafların Avrupa Konseyi üyesi olmaları halinde ve eğer tahkim talebinde bulunulmasından itibaren üç aylık bir süre içinde Taraflardan birinin, bu maddenin 1'inci paragrafına uygun olarak hâkem tayini yoluna gitmemesi halinde, bu hâkem karşı Tarafın talebi üzerine Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi Başkanı tarafından tayin edilir.
- 3 İhtilaf halindeki Taraflardan birinin Avrupa Konseyi üyesi olmaması halinde ve eğer tahkim talebinde bulunulmasından itibaren üç aylık süre içinde Taraflardan birinin, bu maddenin 1'inci paragrafına uygun olarak hâkem tayini yoluna gitmemesi halinde, bu hâkem, karşı Tarafın talebi üzerine Uluslararası Adalet Divanı Başkanı tarafından tayin edilir.



- 4 Bu maddenin 2 ve 3'üncü paragraflarında öngörülen hallerde, eğer ilgili mahkemenin başkanı, ihtilaf halindeki taraflardan birinin uyruğu ise, hâkem tayini mahkemenin başkan yardımcısı tarafından yapılır veya eğer başkan yardımcısı ihtilaf halindeki taraflardan birinin uyruğu ise, tayin ihtilaf halindeki taraflardan birinin uyruğu olmayan en eski mahkeme üyesi tarafından yapılır.
- 5 2 veya 3 ve 4'üncü paragraflarda öngörülen usulî işlemler karşılıklı olarak, hâkemlerin bu maddenin 1' inci paragrafına uygun olarak, başkanın seçimi üzerinde anlaşmaya varmamaları halinde de uygulanacaktır.”.

Madde 8

Yeni 11' inci maddeden sonra aşağıdaki gibi yeni bir madde eklenmiştir:

“Madde 12

- 1 Bu Sözleşme'yle ilgili değişiklikler tüm akit Devletlerce veya Bakanlar Komitesi tarafından teklif edilebilir. Bu değişiklik teklifleri Avrupa Konseyi Genel Sekreteri tarafından Akit Devletlere bildirilir.
- 2 Üye olmayan Akit Devletlerle ve gerektiğinde AKSSK ile istişarede bulunduktan sonra, Bakanlar Komitesi değişikliği kabul edebilir. Karar, Avrupa Konseyi Statüsünün 20.d maddesinde öngörüldüğü şekilde çoğunlukla alınır. Böylece kabul edilen tüm değişiklik metni, kabul için Avrupa Konseyi Genel Sekreteri tarafından Akit Devletlere iletilir.
- 3 Önceki paragrafa uygun olarak kabul edilen her değişiklik, bütün tarafların onu kabul ettikleri hususunda Genel Sekretere yaptıkları bildirimden itibaren geçen otuzuncu günde yürürlüğe girer.”.

Madde 9

Yeni 12. maddeden sonra aşağıdaki gibi yeni bir madde eklenmiştir:

“Madde 13

- 1 1'inci maddenin 1'inci paragrafında belirtilen sözleşmelerin listesini güncelleştirmek amacıyla, değişiklikler Akit her Devlet veya Bakanlar Komitesi tarafından teklif edilebilir. Bu değişiklik teklifleri yürürlükteki, Birleşmiş Milletler Teşkilatı nezdinde kabul edilmiş ve münhasıran uluslararası terörizmle ilgili sözleşmeleri kapsayabilir. Değişiklikler, Avrupa Konseyi Genel Sekreteri tarafından Akit Devletlere bildirilir.



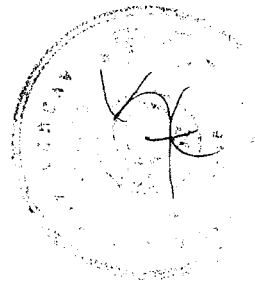
- 2 Bakanlar Komitesi, üye olmayan Akit Devletler ve gerekiyorsa AKSSK ile istişare ettikten sonra, Avrupa Konseyi Statüsünün 20.d maddesinde öngörülen çoğunlukla teklif edilen bir değışikliğı kabul edebilir. Bu değışiklik, Akit Devletlere iletilmesinden başlayan tarihten itibaren bir senelik bir sürenin bitimi sonrası yürürlüğe girer. Bu süre esnasında, her Akit Devlet değışikliğın yürürlüğe girmesi hakkında kendisiyle ilgili bir itirazı varsa Genel Sekretere bildirebilecektir.
- 3 Eğer Akit Devletlerin üçte biri Genel Sekretere, değışikliğın yürürlüğe girmesine ilişkin itirazda bulunurlarsa, değışiklik yürürlüğe girmez.
- 4 Eğer Akit Devletlerin üçte birinden azı bir itirazda bulunmuşlarsa, değışiklik itirazda bulunmamış akit Devletler için yürürlüğe girer.
- 5 Bir değışiklik, bu maddenin 2'nci paragrafına uygun olarak yürürlüğe girdiğı zaman ve Akit bir Devletin bu değışiklikle ilgili bir itirazda bulunması durumunda, değışiklik bu Devlet için kabul beyanının Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bildirilmesini takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girer.”.

Madde 10

- 1 Sözleşme'nin 11'inci maddesi 14'üncü madde olmuştur.
- 2 Yeni 14'üncü maddenin 1'inci paragrafının ilk cümlesindeki “Avrupa Konseyi'ne Üye Devletler ve Gözlemci Devletler” ibaresi “Avrupa Konseyi'ne Üye Devletler” ibaresinden sonra ilave edilmiştir, ikinci cümle şu şekilde kaleme alınmıştır: “Onama, kabul, tasvip veya katılımın konusu olacaktır”, üçüncü cümledeki “veya tasvip” ibaresi “tasvip veya katılım” ibareleri ile değıştirilmiştir.
- 3 Yeni 14'üncü maddenin metni aşağıdaki paragraf ile tamamlanmıştır:
“3 Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, AKSSK ile istişare ettikten sonra, bu maddenin 1'inci paragrafında belirtilenlerden başka, Avrupa Konseyi üyesi olmayan her Devleti bu Sözleşme'ye katılıma davet edebilir. Karar Avrupa Konseyi Statüsünün 20.d maddesinde öngörülen çoğunlukla ve Bakanlar Komitesinde yer alma hakkına sahip Akit Devletlerin temsilcilerinin oy birliğı ile alınır.”.
- 4 Yeni 14'üncü maddenin 3'üncü paragrafı, bu maddenin 4'üncü paragrafı olmuş ve “veya onu tasvip edecektir” ibaresi “onu tasvip edecek veya ona katılacaktır”, “tasviple” ibaresi, “tasvip ve katılımı” olarak değıştirilmiştir.

Madde 11

- 1 Sözleşme'nin 12'nci maddesi 15'inci madde olmuştur.



- 2 Yeni 15'inci maddenin 1'inci paragrafının ilk cümlesindeki "veya tasvip" ibaresi "tasvip veya katılım" olarak değiştirilmiştir.
- 3 Yeni 15'inci maddenin 2'nci paragrafının ilk cümlesindeki "veya tasvip" ibaresi "tasvip ve katılım" olarak değiştirilmiştir.

Madde 12

- 1 Bu Protokolün imzaya açılmasından önce Sözleşme'ye yapılan çekinceler, işbu Protokol ile değişikliğe uğrayan Sözleşme için uygulanabilir değildir.
- 2 Sözleşme'nin 13'üncü maddesi 16'ncı madde olmuştur.
- 3 Yeni 16'ncı maddenin birinci paragrafının ilk cümlesine "edebilir" ibaresinden önce "(15 Mayıs 2003) Sözleşmesine Taraf" ibaresi, "Sözleşme'ye değişiklik getiren Protokol" ibaresi de "tasvip" teriminden sonra eklenmiştir. "Akit Devlet aşağıda yazılı hususlar dahil, suçun kendine has vahim yönlerini, suçun değerlendirilişinde usulüne uygun olarak alacak ve her olaya göre ayrı ayrı usulüne uygun olarak gerekçelendirilmiş bir kararı esas alarak bu çekinceyi uygulamayı taahhüt eder" şeklindeki ikinci cümle "siyasî nedenle işlenmiş suç" teriminden sonra gelmek üzere eklenmiştir. a, b ve c alt paragraflar hariç kalmak üzere cümlelerin geri kalanı kaldırılmıştır.
- 4 Yeni 16'ncı maddenin metni aşağıdaki gibi tamamlanmıştır:
- "2 Bu maddenin 1'inci paragrafını uygularken, Akit Devlet çekincesine dayandığı suçları belirtir."
- 5 Yeni 16'ncı maddenin 2'nci paragrafı bu maddenin 3'üncü paragrafı olmuştur. Bu paragrafın birinci cümlesindeki "Akit" ibaresi "Devlet" ibaresinden sonra ilave edilmiş ve "önceki" ibaresi "1" rakamının yerine konulmuştur.
- 6 Yeni 16'ncı maddenin 3'üncü paragrafı bu maddenin 4'üncü paragrafı olmuştur. Bu paragrafın birinci cümlesindeki "Akit" ibaresi "Devlet" ibaresinden sonra ilave edilmiştir.
- 7 Yeni 16'ncı maddenin metni aşağıdaki paragraflarla tamamlanmıştır:
- "5 Bu maddenin 1'inci paragrafı gereğince kaleme alınan çekinceler, Sözleşme'nin ilgili Devlet tarafından yapılan değişiklik çerçevesinde yürürlüğe girdiği ilk gününden itibaren hesap edilmek üzere üç yıllık bir süre için geçerlidir. Bununla birlikte, bu çekinceler aynı süreli dönemler için yenilenebilir.
- 6 Çekincenin sona ermesine on iki ay kala, Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, bu sona ermeyi ilgili Akit Devlete bildirir. Sona erme süresinden üç ay önce Akit Devlet, Genel Sekreter'e çekinceyi muhafaza etmek, değiştirmek ya da geri almak konusundaki niyetini bildirir. Eğer bir Akit Devlet, çekincesini muhafaza edeceğini bildirirse, muhafaza etme ile ilgili gerekçeleri hakkındaki açıklamalarını Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'ne verir. İlgili Akit Devletin bildirimde bulunmaması durumunda, Avrupa Konseyi Genel Sekreteri bu Akit



Devlete çekincesinin otomatik olarak altı aylık bir süre için uzadığını bildirir. Eğer ilgili Akit Devlet, çekincelerini muhafaza etmek ya da değiştirmek kararını bu sürenin bitimine kadar bildirmezse, çekince kadük olur.

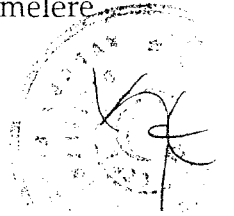
- 7 Talep eden Devletle talep edilen Devlet arasında aksine bir anlaşma olmadıkça Akit Devlet, bu maddenin 1'inci paragrafına uygun olarak kaleme aldığı çekinceyi uygulayarak bir şahsı iade etmediği takdirde, istisnasız olarak ve derhal, olayı kovuşturulması amacıyla yetkili makamlarına tevdi eder. Talep edilen Devlette yetkili makamlar, kendi kanunları gereğince, aynı vahim nitelikteki suçla ilgili şartlar çerçevesinde olayın kovuşturulması amacıyla kararlarını verirler. Talep edilen Devlet doğrulanmamış bir gecikme olmaksızın, kovuşturmaların nihai sonucunu talep eden Devlete ve bunu 17' nci maddede öngörülen Konferansa gönderecek olan Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'ne bildirir.
- 8 Bu maddenin 1'inci paragrafına uygun olarak kaleme alınmış bir çekince gereğince iade talebinin reddine ilişkin karar, derhal talep eden Devlete bildirilir. Makul bir süre içerisinde 7'nci paragraf gereğince, talep edilen Devlette esasa ilişkin hiçbir adli karar alınmamışsa, talep eden Devlet bu durumdan, 17'nci maddede öngörülen Konferansa sorunu sunacak olan Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'ni haberdar eder. Bu Konferans sorunu inceler ve reddin Sözleşme'nin düzenlemelerine uygunluğuna ilişkin bir görüşü yayınlar ve bunu konuyla ilgili bir açıklamayı kabul etmesi için Bakanlar Komitesi'ne sunar. Bakanlar Komitesi, bu paragrafla ilgili olarak görevlerini ifa ederken Akit Devletlerle sınırlı olmak üzere toplanır.”.

Madde 13

Yeni 16'ncı maddeden sonra aşağıdaki şekilde kaleme alınmış yeni bir madde eklenmiştir:

“Madde 17

- 1 10 uncu maddenin uygulamasına hâlel getirmeksizin, daha sonra kısaca TKADK olarak anılacak, Terörizme Karşı Akit Devletler Konferansı (orijinal kısaltması COSTER):
- a AKSSK ile yakın temasta bulunmak kaydıyla, ortaya çıkabilecek her sorunun belirlenmesi de dahil olmak üzere, bu Sözleşme'nin etkin uygulaması ve işleyişini,
 - b Özellikle 16'ncı maddenin 8'inci paragrafında öngörülen, kaleme alınmış çekincelerin 16'ncı maddeye uygunluğunun denetimini,
 - c Terörizmle mücadele konusunda belirleyici yasal ve siyasal gelişmelere ilişkin bilgi değişimini,



- d Bakanlar Komitesi'nin talebi üzerine, terörizmle mücadele alanında Avrupa Konseyi bünyesinde kabul edilen önlemlerin incelenmesini ve gerektiğinde, terörizmle mücadele alanında uluslararası işbirliğinin geliştirilmesi amaçlı gerekli ek önlemlerle ilgili tekliflerin hazırlanmasını ve bunu da, bu önlemlerin cezaî konularda işbirliğini kapsamaması durumunda AKSSK ile danışma halinde yapılmasını,
- e Terörizmle mücadele alanında görüşlerin hazırlanmasını ve Bakanlar Komitesince talep olunan görevlerin ifasını,
- temin edecektir.

- 2 TKADK (COSTER) her akit Devlet tarafından belirlenen bir uzmandan oluşur. Senede bir defa olağan oturum ile ve Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'nin ya da Akit Devletlerin en az üçte birinin talebi üzerine olağanüstü oturumla toplanır.
- 3 TKADK (COSTER) kendi İç Yönetmeliğini kabul eder. Avrupa Konseyi üyesi olan Akit Devletlerin katılımına ilişkin masraflar Avrupa Konseyi tarafından karşılanır. TKADK'ın (COSTER) bu maddeden doğan görevlerinin ifasına Avrupa Konseyi Sekreteryası yardımında bulunur.
- 4 AKSSK, TKADK'ın (COSTER) çalışmalarından düzenli olarak bilgilendirilir.

Madde 14

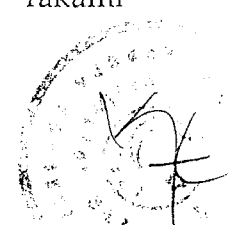
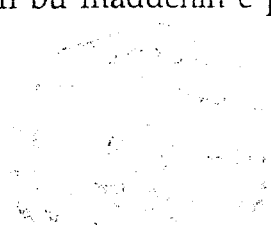
Sözleşme'nin 14' üncü maddesi 18' inci maddesi olmuştur.

Madde 15

Sözleşme'nin 15'inci maddesi kaldırılmıştır.

Madde 16

- 1 Sözleşme'nin 16'ncı maddesi 19'uncu maddesi olmuştur.
- 2 Yeni 19'uncu maddenin giriş cümlesindeki "üye Devletlere" ibaresi "Akit Devletlere" olarak değiştirilmiştir.
- 3 Yeni 19'uncu maddenin b paragrafındaki "veya tasviple" ibaresi "tasvip veya katılımı" ibaresi ile değiştirilmiştir.
- 4 Yeni 19'uncu maddenin c paragrafındaki "11" rakamı "14" ile değiştirilmiştir.
- 5 Yeni 19'uncu maddenin d paragrafındaki "12" rakamı "15" ile değiştirilmiştir.
- 6 Yeni 19'uncu maddenin e ve f paragrafları kaldırılmıştır.
- 7 Yeni 19'uncu maddenin g paragrafı bu maddenin e paragrafı ve "14" rakamı "18" olmuştur.



8 Yeni 19'uncu maddenin h paragrafı kaldırılmıştır.

Madde 17

- 1 İşbu Protokol Sözleşme'yi imzalayan,
 - a. Onama, kabul veya tasvipte çekince ileri sürmeksizin imzaya bağlı olarak,
 - b. Onama, kabul veya tasvibi takiben çekince kaydı ile imzaya bağlı olarak, muvaffakatlarını ifade edebilen Avrupa Konseyi Devletlerinin imzasına açıktır.
- 2 Onama, kabul ve tasvip belgeleri Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'ne tevdi edilecektir.

Madde 18

İşbu Protokol 17'nci maddenin düzenlemelerine uygun olarak, bütün Sözleşme Tarafları için, bu Protokolle bağlı oldukları hususunda muvaffakatlarını bildirmelerinden başlayan tarihten sonra üç aylık bir sürenin bitiminden itibaren yürürlüğe girecektir.

Madde 19

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Avrupa Konseyi üyesi Devletlere:

- a. Her imzayı;
- b. Her onama, kabul veya tasvip belgesinin tevdiini;
- c. 18' inci maddeye uygun olarak bu Protokolün yürürlüğe girişi tarihini;
- d. Bu Protokole etkisi olan diğer her fiili, bildirim veya ihbarı, bildirecektir.

Gereği gibi yetkili kılınmış aşağıda imzaları bulunanlar, hükümleri onaylama zımında bu Protokolü imzalamışlardır.

Her iki metin de aynı derecede geçerli olmak kaydıyla, Avrupa Konseyi arşivlerine konulmak üzere, tek nüsha halinde 15 Mayıs 2003 tarihinde Strazburg'da yapılmıştır. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, bu nüshanın onaylı bir örneğini her bir imzacı Devlete gönderecektir.

--- O ---

